



MAHMOUD AHMED BADR

Senior English <> Arabic Translator & Reviewer



+201062062422, +201286656489



www.linkedin.com/in/mahmoudabadr93/



mahmoudabadr93@gmail.com



Al-Obour City, Cairo, Egypt

SKILLS

CAT Tools · Fast & Reliable ·

PM & Team Leader ·

Cross-Functional

EDUCATION

Linguistics &
Simultaneous
Interpretation in English

Faculty of Languages &
Translation, Al-Azhar
University

2013 – 2018

UN & Legal Translation

School of Continuing
Education, The American
University in Cairo

2018 – 2019

STRENGTHS

Strengths

CAT Tools, Fast & Reliable

Due to my wide exposure and experience and the various CAT tools I utilize, I can deliver your project(s) within lesser timelines at a high-end quality that accurately caters your specific needs.

Proven Record

I have a proven record of many successful projects delivered to various clients in a wide variety of domains.

Major MLVs & LSPs I work with include RWS, Tarjama, Arabeasy (EZ), Chairman Translation, All Talent, and ATS.

Accurate & Simple

Providing accurate quality output that meets client requirements and timeframes.

Making your products reach the targeted customers in a simple and accurate language.

SUMMARY

A senior English ⇔ Arabic translator/reviewer with more than **9 years of extensive experience (+6 million translated words)**. I have solid expertise in a wide range of areas gained over a 9-year period of hard work and cooperation with different agencies and companies all over the world. I translate from English into Arabic and from Arabic into English with the same degree of efficiency. The key areas include patents, legal, marketing, fashion, tourism & hospitality, financial, consulting, medical, political, UN, military, software, and technical texts.

EXPERIENCE

Senior Translator, Team Leader & Reviewer 10/2020 – Present

Chairman Translation Cairo, Egypt

- Translated and edited documents from English into Arabic and vice versa in various fields, namely Legal, Financial, Consulting and Marketing.
- Compiled information for specific projects and clients into glossaries and terminology databases.
- Reviewed final works of the whole team to spot and correct errors in translation, grammar and punctuation.
- Communicated effectively with clients to establish scope and requirements of translation, following up after submission of work to confirm satisfaction and understanding.

Senior Translator, Team Leader & Reviewer 08/2015 – 10/2020

All Talent Translation Cairo, Egypt

- Translated and edited documents from English into Arabic and vice versa in various fields, namely Marketing, Financial, Consulting, Technical
- Led a team of 5 translators in delivery of various types of projects with top quality, resulting in constant customer satisfaction.
- Reviewed final works of the whole team to spot and correct errors in translation, grammar and punctuation
- Used critical thinking to break down problems, evaluate solutions and make decisions

Senior Translator and Team Leader 09/2014 – 05/2015

Arab Translators Network Cairo, Egypt

- Translated and edited documents from English into Arabic and vice versa in various fields, namely Government, Marketing, Legal, Technical.

Translator 06/2014 – 09/2014

CrossWorld Translation Cairo, Egypt

- Translated and edited documents from English into Arabic and vice versa in various fields, namely Government, Marketing, Legal, Technical.

AREAS OF EXPERTISE

Patents, Legal Documents and Memos

- Translated various types of patents and legal documents and memos, including expert reports, memorandums of association, power of attorneys, contracts, statements of claim, appeal, cassation and arbitration, as well as other documents and exhibits.
Clients include: Aramco, UAE Mol, Al Rowaad Advocates & Legal Consultancy, Hadeef & Partners LLC, Hassan Al Mulla Advocates and Legal Consultants, Hassan Al Reyami Advocates and Legal Consultants, Al Tamimi & Company and many more.

Financial

- Translated various types of financial documents, including IPOs, balance sheets, income statements, annual reports, audit reports, tax returns, customs declarations, Forex websites, banking facilities and many more.
Clients include: Aramco, NBD, Saudi Customs, HSBC, GAZT, Awal Bank, Central Bank of the United Arab Emirates, PricewaterhouseCoopers and many more.

Marketing, Fashion, Tourism & Hospitality

- Translated various types of marketing, fashion and tourism materials, including brochures, websites, event calendars, promotional materials, product releases, product catalogs and many more.
Clients include: Visit Dubai, Dubai Expo 2020, Nissan, Suzuki, Mercedes and many more.

Consulting

- Translated various types of consulting-related documents, including RFPs, technical and financial proposals, development plans, presentations, restructuring, mergers and acquisitions and many more.
Clients include: KPMG, PricewaterhouseCoopers, McKinsey, Oliver Wyman, Deloitte, JLL, Ernst & Young LLP and many more.

Technical & Software

- Translated various types of technical materials, including user manuals, workspace safety instructions, technical specifications for various types of cars and devices, maintenance guidelines, user interface for various programs and devices, web development courses, websites, snagging lists for major projects with very specific technical terms and many more.
Clients include: Aramco, Crosley Turntables, Toshiba, Nissan, Addfield Incinerators, Heinz, Pepsi, CAT, various contracting companies, WyScout and many more.

E-learning, Training & Communication

- Various types of e-learning, training, finance, and communication documents, including books and training courses by major UN agencies and education institutions, communications between formal and informal bodies.
Clients include: UN, Save the Children International, Qatar National Human Rights Committee, and many more.

Medical & Pharmaceutical

- Various types of medical and pharmaceutical documents, including leaflets, medical reports, informed consent forms, medical trials, O&M manuals for medical devices, usage instructions for various medical and beauty products and many more.
Clients include: Avon, Addfield Incinerators, Midea, Procter & Gamble, Medicare Hospital, Saudi German Hospital and many more.